

TECHNISCHE HIGHLIGHTS

doppelt-/ einfachwirkend



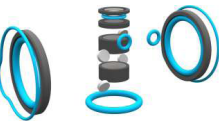
- Doppeltwirkend **Luft-Luft** oder einfach-wirkend **Luft-Feder**.
- Double-acting **air-air** or spring return **air-spring**.
- Doppio effetto **aria-aria** oppure ritorno molla **aria-molla**.



- Langer Hebel für hohe Drehmomente durch Joch-Kinematik (Schwinge).
- Long lever for high torques due to scotch yoke system.
- Leva lunga per momenti torcenti elevati grazie al sistema a glifo.



- Doppelte Endlageneinstellung.
- Double stroke adjustment.
- Doppia regolazione corsa.



- Dichtungslösungen von -50°C bis +160°C (abhängig vom Dichtmaterial).
- Sealing solutions for -50°C to +160°C (depending on seals used).
- Soluzioni di tenuta da -50°C fino a +160°C (dipende dal materiale).



- Doppeltes Bohrbild nach ISO5211-EN15081 und doppelter Vierkant DIN79.
- Double pattern acc. ISO5211-EN15081 and double square DIN79.
- Doppia foratura ISO5211-EN15081 e quadro doppio DIN79.



- Anschluss für Vorsteuerventile nach VDI/VDE3845 NAMUR.
- Pattern for solenoid valves acc. VDI/VDE3845 NAMUR.
- Foratura per elettrovalvole secondo VDI/VDE3845 NAMUR.



- Anschluss für Stellungsrückmelder und Positionierer nach VDI/VDE3845 NAMUR.
- Pattern for switchboxes and positioners acc. VDI/VDE3845 NAMUR.
- Foratura per box finecorsa e posizionatore sec. VDI/VDE3845 NAMUR.



- Moderner freundlich lächelnder Schwenk-antrieb, personalisierbar in Farben.
- Modern friendly loughing actuator, perso-nalizable in colours.
- Attuatore moderno con sorriso amichevole, personalizzabile in colori.

HIGHLIGHTS TECNICI

doppio / semplice effetto



ARTIKELNUMMER-ZUSAMMENSETZUNG

Serie	JAG30DA-809-VS-VIP1									
Modell Model Modello	10, 30, 60, 120, 360									
Funktion Function Funzione	DA, S3 (3Bar), S6 (6Bar)									
Art Type Tipo	0 - Rund/Nut - Round spindle/key - Stelo tondo/chiavetta 2 - Zweiflach - Double D - Doppia D 4 - Vierkant - Square - Quadro 8 - Achtkant - Octagon - Ottagono (Standard)									

ITEM NUMBER COMPOSITION

COMPOSIZIONE NO. DELL'ARTICOLO

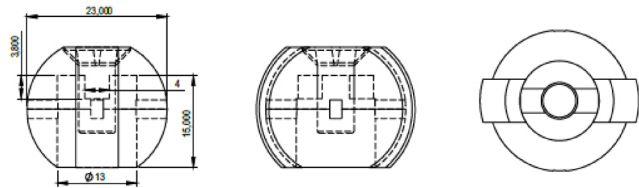
Optische Anzeige Visual indicator Indicatore
O-Ringe Kolben/Deckel O-Ringe Piston/Endcap O-Ringe Pistone/Testata
O-Ringe Welle/Gehäuse O-Ringe Stem/Body O-Ringe Stelo/Corpo
Aufnahme (Nur bei Vierkant) Size (Only square type) Dimensione (Solo tipo quadro)

STELLUNGSANZEIGEN

INDICATOR OF POSITION

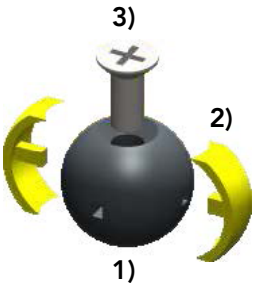
INDICATORE POSIZIONE

I)	L)	T)	X)
			
2-Wege 2-ways 2-vie	3-Wege L-Bohrung 3-ways L-bore 3-vie sfera L	3-Wege T-Bohrung 3-ways T-bore 3-vie sfera T	4-Wege 4-ways 4-vie



All dimensions in mm

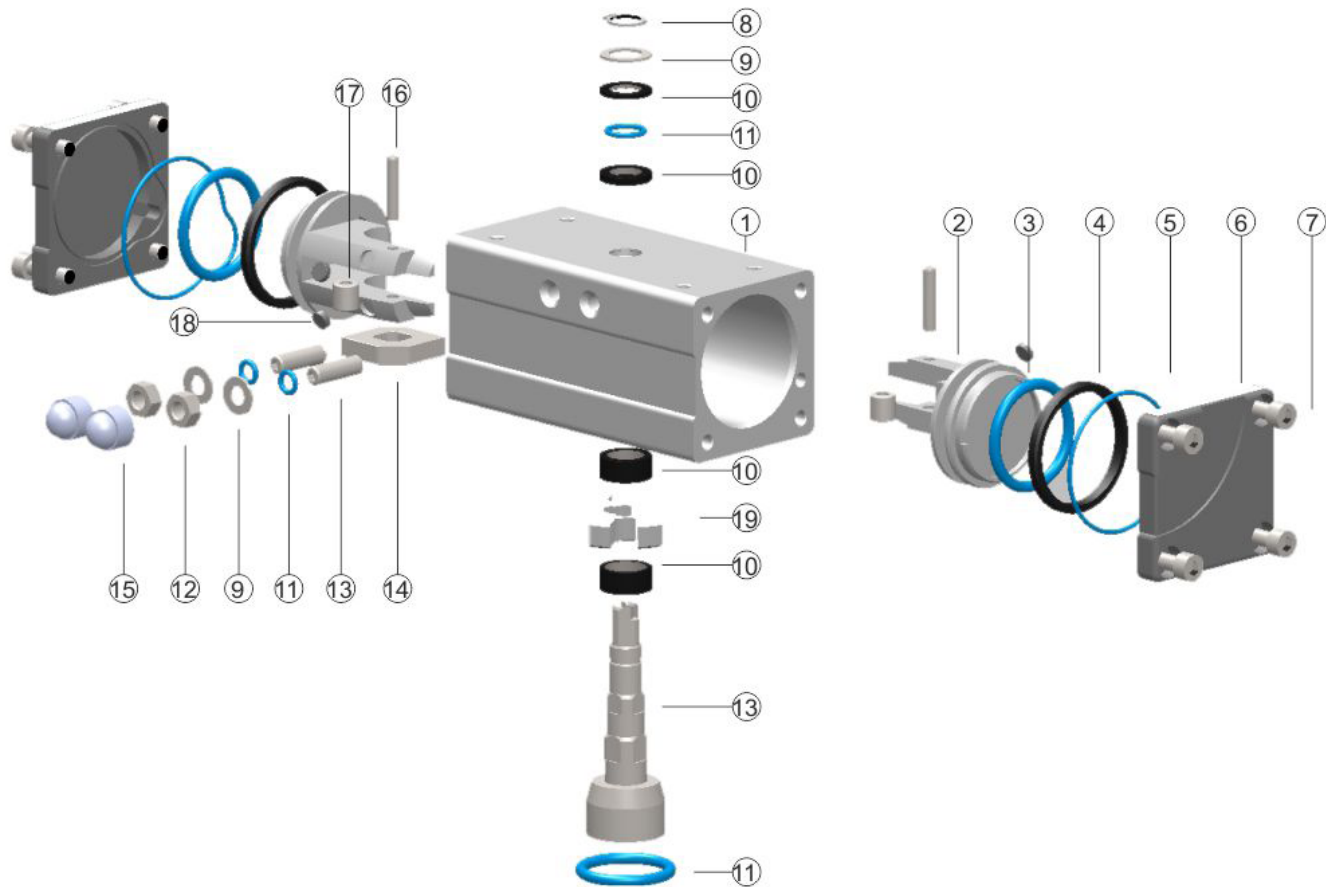
Nr.	Art.	Beschreibung - Description - Descrizione	Werkstoff - Material - Materiale	Qty.
1	VIP-BA-Øi13	Ball - Ball - Palla	ABS anthrazit - anthracite	1
2	VIP-OSG-Øi13	Anzeige - Indicator - Indicatore	ABS gelb - yellow - giallo	1
3	DIN965 M6x14 A2	Schraube - Screw - Vite	DIN965 M6x14 1.4301 - AISI304-A2	1



WERKSTOFFE
doppeltwirkende Antriebe

MATERIALS
double-acting actuators

MATERIALI
attuatori doppio effetto

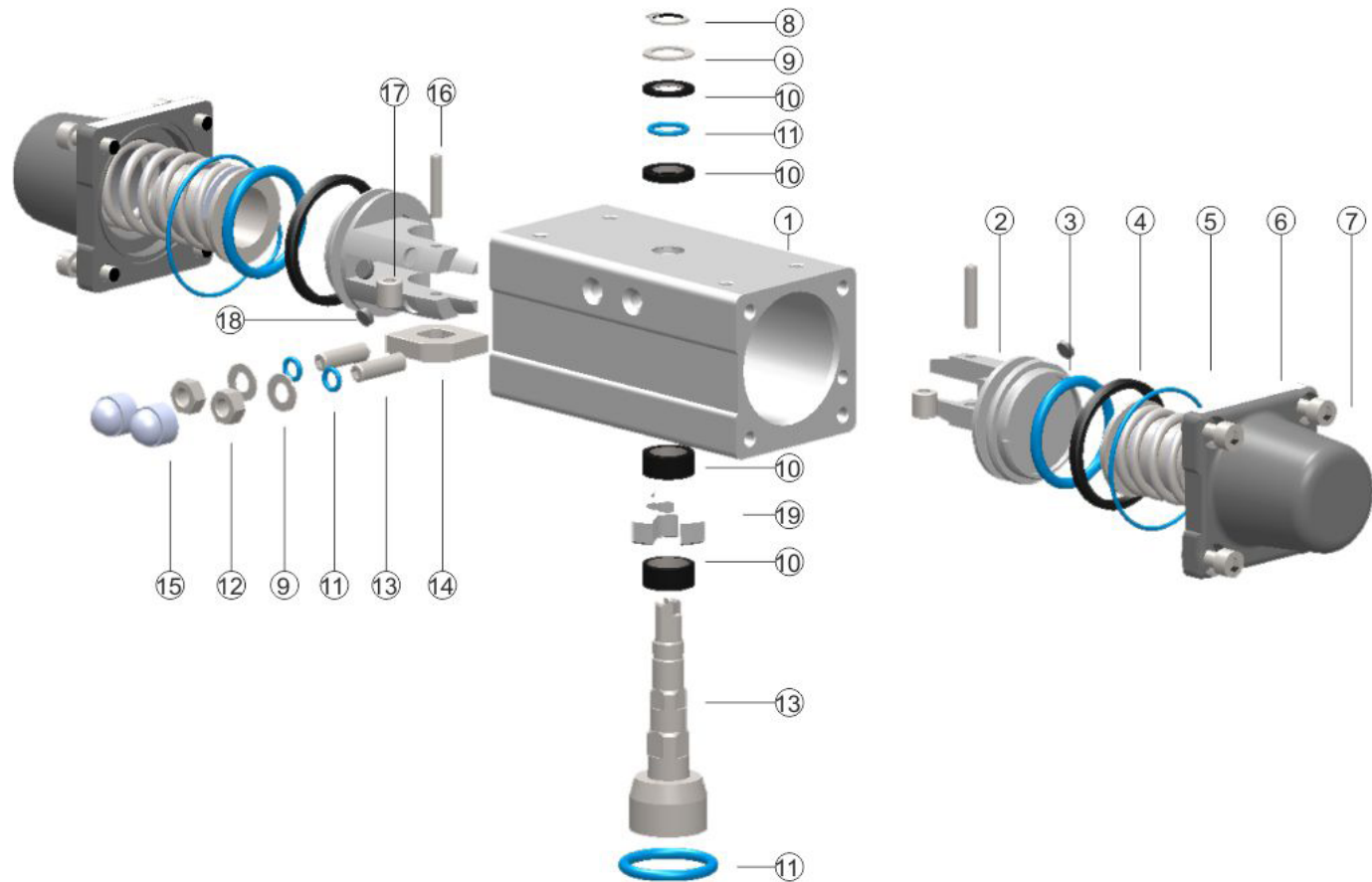


No	Qty.	Beschreibung	Material	Description	Material	Descrizione	Materiale
1	1	Gehäuse	Aluminium EN AW 6060 T66	Cylinder Body	Aluminium EN AW 6060 T66	Corpo attuatore	Alluminio EN AW 6060 T66
2	2	Kolben	Aluminium EN AC46100	Piston	Aluminium EN AC46100	Pistone	Alluminio EN AC46100
3	2	O-Ring Kolben	Silikon 70Sh/Viton/NBR	O-ring piston	Silicone 70Sh/Viton/NBR	O-ring pistone	Silicone 70Sh/Viton/NBR
4	2	Gleitband Kolben	PTFE Kohle	Glide band piston	PTFE Carbon	Anello guida pistone	PTFE Carbone
5	2	Dichtung Endkappe	Silikon 70Sh/Viton/NBR	Sealing end caps	Silicone 70Sh/Viton/NBR	Guarnizione testate	Silicone 70Sh/Viton/NBR
6	2	Endkappe epoxy anthrazit	Aluminium EN AC46100	End caps epoxy anthracite	Aluminium EN AC46100	Testate epossidico antracite	Alluminio EN AC46100
7	8	Schrauben Endkappe	DIN921 1.4301-AISI304-A2	Screws end caps	DIN921 1.4301-AISI304-A2	Viti testate	DIN921 1.4301-AISI304-A2
8	1	Sicherungsring	DIN471 1.4301-AISI304-A2	Retaining ring	DIN471 1.4301-AISI304-A2	Anello elastico	DIN471 1.4301-AISI304-A2
9	1	Passscheibe	DIN988 1.4301-AISI304-A2	Shim ring	DIN988 1.4301-AISI304-A2	Anello di supporto	DIN988 1.4301-AISI304-A2
10	4	Gleit- und Distanzbuchsen	PTFE Kohle	Glide and distance rings	PTFE Carbon	Anello di guida e distanza	PTFE Carbone
11	2	O-Ringe	Silikon 70Sh/Viton/NBR	O-rings	Silicone 70Sh/Viton/NBR	O-ring	Silicone 70Sh/Viton/NBR
12	2	Sechskantmuttern	DIN934 1.4301-AISI304-A2	Hexagon nuts	DIN934 1.4301-AISI304-A2	Dadi esagonali	DIN934 1.4301-AISI304-A2
13	2	Gewindestift	ISO4026 1.4301-AISI304-A2	Hexagon socket set screws	ISO4026 1.4301-AISI304-A2	Grani cava esagonale	ISO4026 1.4301-AISI304-A2
14	1	Anschlagscheibe	C10	Travel stop disc	C10	Disco regolazione corsa	C10
15	2	Schutzkappe Mutter	LLD-PE schwarz	Protective cap for nut	LLD-PE black	Tappo protettivo dado	LLD-PE nero
16	2	Zylinderstift gehärtet	DIN6325 Stahl	Parallel pin hardened	DIN6325 Steel	Spina cilindrica temprato	DIN6325 Acciaio
17	2	Zylindrische Bohrbuchse	DIN179 Stahl	Press fit jig bushes hardened	DIN179 Steel	Bussola di guida temprato	DIN179 Acciaio
18	2	Gleitnoppn Kolben	PTFE Kohle	Glide support piston	PTFE Carbon	Supporto guida pistone	PTFE Carbone
19	1	Schwinge	C10	Crank	C10	Forcella	C10

WERKSTOFFE
einfachwirkende Antriebe

MATERIALS
spring-return actuators

MATERIALI
attuatori semplice effetto



No	Qty.	Beschreibung	Material	Description	Material	Descrizione	Materiale
1	1	Gehäuse	Aluminium EN AW 6060 T66	Cylinder Body	Aluminium EN AW 6060 T66	Corpo attuatore	Alluminio EN AW 6060 T66
2	2	Kolben	Aluminium EN AC46100	Piston	Aluminium EN AC46100	Pistone	Alluminio EN AC46100
3	2	O-Ring Kolben	Silikon 70Sh/Viton/NBR	O-ring piston	Silicone 70Sh/Viton/NBR	O-ring pistone	Silicone 70Sh/Viton/NBR
4	2	Gleitband Kolben	PTFE Kohle	Glide band piston	PTFE Carbon	Anello guida pistone	PTFE Carbone
5	2	Dichtung Endkappe	Silikon 70Sh/Viton/NBR	Sealing end caps	Silicone 70Sh/Viton/NBR	Guarnizione testate	Silicone 70Sh/Viton/NBR
6	2	Endkappe epoxy anthrazit	Aluminium EN AC46100	End caps epoxy anthracite	Aluminium EN AC46100	Testate epossidico antracite	Alluminio EN AC46100
7	8	Schrauben Endkappe	DIN921 1.4301-AISI304-A2	Screws end caps	DIN921 1.4301-AISI304-A2	Viti testate	DIN921 1.4301-AISI304-A2
8	1	Sicherungsring	DIN471 1.4301-AISI304-A2	Retaining ring	DIN471 1.4301-AISI304-A2	Anello elastico	DIN471 1.4301-AISI304-A2
9	1	Passscheibe	DIN988 1.4301-AISI304-A2	Shim ring	DIN988 1.4301-AISI304-A2	Anello di supporto	DIN988 1.4301-AISI304-A2
10	4	Gleit- und Distanzbuchsen	PTFE Kohle	Glide and distance rings	PTFE Carbon	Anello di guida e distanza	PTFE Carbone
11	2	O-Ringe	Silikon 70Sh/Viton/NBR	O-rings	Silicone 70Sh/Viton/NBR	O-ring	Silicone 70Sh/Viton/NBR
12	2	Sechskantmuttern	DIN934 1.4301-AISI304-A2	Hexagon nuts	DIN934 1.4301-AISI304-A2	Dadi esagonali	DIN934 1.4301-AISI304-A2
13	2	Gewindestift	ISO4026 1.4301-AISI304-A2	Hexagon socket set screws	ISO4026 1.4301-AISI304-A2	Grani cava esagonale	ISO4026 1.4301-AISI304-A2
14	1	Anschlagscheibe	C10	Travel stop disc	C10	Disco regolazione corsa	C10
15	2	Schutzkappe Mutter	LLD-PE schwarz	Protective cap for nut	LLD-PE black	Tappo protettivo dado	LLD-PE nero
16	2	Zylinderstift gehärtet	DIN6325 Stahl	Parallel pin hardened	DIN6325 Steel	Spina cilindrica temprato	DIN6325 Acciaio
17	2	Zylindrische Bohrbuchse	DIN179 Stahl	Press fit jig bushes hardened	DIN179 Steel	Bussola di guida temprato	DIN179 Acciaio
18	2	Gleitnoppn Kolben	PTFE Kohle	Glide support piston	PTFE Carbon	Supporto guida pistone	PTFE Carbone
19	1	Schwinge	C10	Crank	C10	Forcella	C10

JAG-EASY-BOX
INNOVATIVE TECHNIK

- **easymatic:** Selbststellende Betätiger
- **easy mount:** Direktmontage in < 5 Sek.
- **easy click:** Deckel mit schneller Schließung
- **easy connect:** Elektrischer Anschluss < 2 Sek.
- **easy optic:** Große optische Anzeige 0-360°
- **easy task:** Für Bohrbilder 80x30, ...
- **easy wire:** Magnetventileanschluss in Box enthalten
- **easy led:** Mit LED-Technologie (rot oder grün)

JAG-EASY-BOX
INNOVATIVE TECHNIC

- **easymatic:** Self-adjusting cams
- **easy mount:** Mounting in < 5 sec.
- **easy click:** Superfast locking of cover
- **easy connect:** Electrical connection < 2 sec.
- **easy optic:** Big visual indicator 0-360°
- **easy task:** For holespacing 80x30, ...
- **easy wire:** Solenoid connection in box
- **easy led:** With LED-technology (red or green)

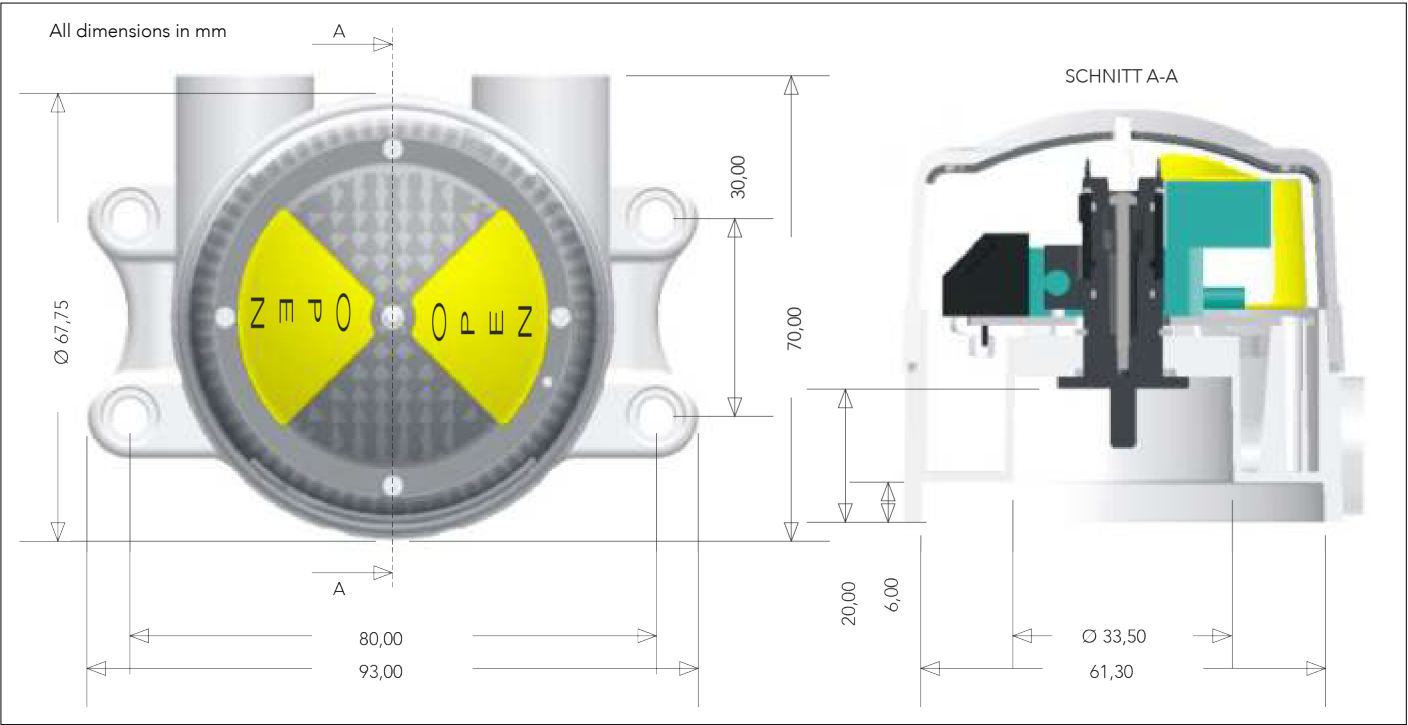
JAG-EASY-BOX
TECNICA INNOVATIVA

- **easymatic:** Camme autoregolanti
- **easy mount:** Montaggio in < 5 sec.
- **easy click:** Coperchio con chiusura veloce
- **easy connect:** Connessione elettrica in < 2 sec.
- **easy optic:** Indicatore visuale grande 0-360°
- **easy task:** Per foratura 80x30, ...
- **easy wire:** Connessione elettrovalvola in box
- **easy led:** Con tecnologia LED (rosso o verde)

ABMESSUNGEN

DIMENSIONS

DIMENSIONI



Box mit Kabelverschraubung und Klemmleiste
Box with cable gland and terminal block
Box con pressacavo e morsettiere

= ECOLINE

JAG-EASY-BOX
SCHALTER

Die ecoline Ausführung ist die preiswerteste
Ausstattungsline der easybox und umfasst:
Box mit Kabelverschraubung - Elektrischer Anschluss
erfolgt über Klemmleisten in der Box.

JAG-EASY-BOX
SWITCHES

The ecoline execution is the most economic
execution line of the easybox and includes:
Box with cable gland - Electric wiring on terminal
blocks in the switchbox.

JAG-EASY-BOX
FINECORS

L'esecuzione ecoline è la più economica
version dell'easybox e comprende:
Box con pressacavo - Connessione elettrica avviene
tramite le morsettiere nel box.

Endschalter Nr. Switch No. Finecorsa no.	Hersteller Producer Produttore	Typ Type Tipo	Anz. Leiter No. wires No. fili	Funktion Function Funzione	Spannung Tension Tensione	Temperatur Temperature Temperatura	Zulassungen Approvals Ammissioni	Artikel-Nr. Item number Codice art.	
-101	ZIPPPY DF3 silver contacts	Mechanisch Mechanical Meccanico	3	NC / NO	3A 125/250VAC 24VDC	0 ... +55°C	UL-ENEC	JEB2M101-E	
-102	ZIPPPY SM1 silver contacts	Mechanisch Mechanical Meccanico	3	NC / NO	6A 125/250VAC 24VDC	-25 ... +85°C	UL-ENEC	JEB2M102-E	
-14	CROUZET 83181 gold contacts	Mechanisch Mechanical Meccanico	3	NC / NO	24 - 240 V	-40 ... +125°C	ATEX 3D UL-cUL (on request)	JEB2M14-E	
-31	IFM IS5001 = IS5075	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NO	10 - 36V DC	-25 ... +80°C	cULus	JEB2I31-E	
-39	IFM IS5002	Induktiv Inductive Induttivo	2	PNP NO	10 - 36V DC	-25 ... +80°C	cULus	JEB2I39-E	
-32	IFM IS5026 = IS5076	Induktiv Inductive Induttivo	2	PNP / NPN NC / NO programmable	5 - 36 V DC	-25 ... +80°C	cULus	JEB2I32-E	
-33	IFM NS5002	Induktiv Inductive Induttivo	2	NAMUR NC	8.2V DC (EX) 7.5 - 30V DC (nEX)	-20 ... +70°C	cCSAus FM IECEX ATEX 2G/1D	JEB2I33-E-IA	
-324	IFM N7S21A	Schlitzzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NC	8.2V DC (EX) 5 - 25V DC (nEX)	-40 ... +100°C	IECEX ATEX 1GD	JEB2S324-E-IA	
-21	P+F NBB2-V3-E2	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I21-E	
-27	P+F NBB2-V3-E0	Induktiv Inductive Induttivo	3	NPN NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I27-E	
-251	P+F NBB2-V3-E2- 3G-3D	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	ATEX 3GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I251-E	
-285	P+F NBB2-V3-E3	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NC	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I285-E	
	P+F NBB2-V3-Z4	Induktiv Inductive Induttivo	2	NO	5-60V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC	JEB2I28-E	
	P+F NCB2-V3-N0	Induktiv Inductive Induttivo	2	NAMUR NC	8.0V DC	-25 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I22-E-IA	
	P+F SB3,5-E2	Schlitzzinitiator Slot sensor A fessura	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S221-E	
	P+F SC3,5-G-N0	Schlitzzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NC	8.2V DC (EX) 5 - 25V DC (nEX)	-25 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S24-E-IA	
	P+F SJ3,5-SN	Schlitzzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NC	8.0V DC	-50 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S236-E-IA	
	P+F SJ3,5-S1N	Schlitzzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NO	8.0V DC	-25 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S225-E-IA	

JAG-EASY-BOX SCHALTER

Die highline Ausführung ist eine besonders bedienerfreundliche Ausstattungslinie der easybox: Box mit M12-er Flanschstecker, Konfektionierbare M12-er gewinkelte Kabeldose serienmäßig mitgeliefert.

- Elektrischer Anschluss erfolgt über Stecker:
- Die Box muss nie geöffnet werden.
 - Große Zeitersparnis bei Wartungsarbeiten.

Endschalter Nr. Switch No. Finecorsa no.	Hersteller Producer Produttore	Typ Type Tipo	Anz. Leiter No. wires No. fili	Funktion Function Funzione	Spannung Tension Tensione	Temperatur Temperature Temperatura	Zulassungen Approvals Ammissioni	Artikel-Nr. Item number Codice art.	
 -101	ZIPPY DF3 silver contacts	Mechanisch Mechanical Meccanico	3	NC / NO	3A 125/250VAC 24VDC	0 ... +55°C	UL-ENEC	JEB2M101-H	
 -102	ZIPPY SM1 silver contacts	Mechanisch Mechanical Meccanico	3	NC / NO	6A 125/250VAC 24VDC	-25 ... +85°C	UL-ENEC	JEB2M102-H	
 -14	CROUZET 83181 gold contacts	Mechanisch Mechanical Meccanico	3	NC / NO	24 - 240 V	-40 ... +125°C	ATEX 3D UL-cUL (on request)	JEB2M14-H	
 -31	IFM IS5001 = IS5075	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NO	10 - 36V DC	-25 ... +80°C	cULus	JEB2I31-H	
 -39	IFM IS5002	Induktiv Inductive Induttivo	2	PNP NO	10 - 36V DC	-25 ... +80°C	cULus	JEB2I39-H	
 -32	IFM IS5026 = IS5076	Induktiv Inductive Induttivo	2	PNP / NPN NC / NO programmable	5 - 36 V DC	-25 ... +80°C	cULus	JEB2I32-H	
 -33	IFM NS5002	Induktiv Inductive Induttivo	2	NAMUR NC	8.2V DC (EX) 7.5 - 30V DC (nEX)	-20 ... +70°C	cCSAus FM IECEX ATEX 2G/1D	JEB2I33-H-IA	
 -324	IFM N7S21A	Schlitzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NC	8.2V DC (EX) 5 - 25V DC (nEX)	-40 ... +100°C	IECEX ATEX 1GD	JEB2S324-H-IA	
 -21	P+F NBB2-V3-E2	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I21-H	
 -27	P+F NBB2-V3-E0	Induktiv Inductive Induttivo	3	NPN NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I27-H	
 -251	P+F NBB2-V3-E2-3G-3D	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	ATEX 3GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I251-H	
 -285	P+F NBB2-V3-E3	Induktiv Inductive Induttivo	3	PNP NC	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I285-H	
 -22	P+F NCB2-V3-N0	Induktiv Inductive Induttivo	2	NAMUR NC	8.0V DC	-25 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2I22-H-IA	
 -221	P+F SB3,5-E2	Schlitzinitiator Slot sensor A fessura	3	PNP NO	10 - 30V DC	-25 ... +70°C	cULus cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S221-H	
 -24	P+F SC3,5-G-N0	Schlitzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NC	8.2V DC (EX) 5 - 25V DC (nEX)	-25 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S24-H-IA	
 -236	P+F SJ3,5-SN	Schlitzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NC	8.0V DC	-50 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S236-H-IA	
 -225	P+F SJ3,5-S1N	Schlitzinitiator Slot sensor A fessura	2	NAMUR NO	8.0V DC	-25 ... +100°C	ATEX 1GD cULus-cCSAus CCC (<=36V)	JEB2S225-H-IA	

JAG-EASY-BOX SWITCHES

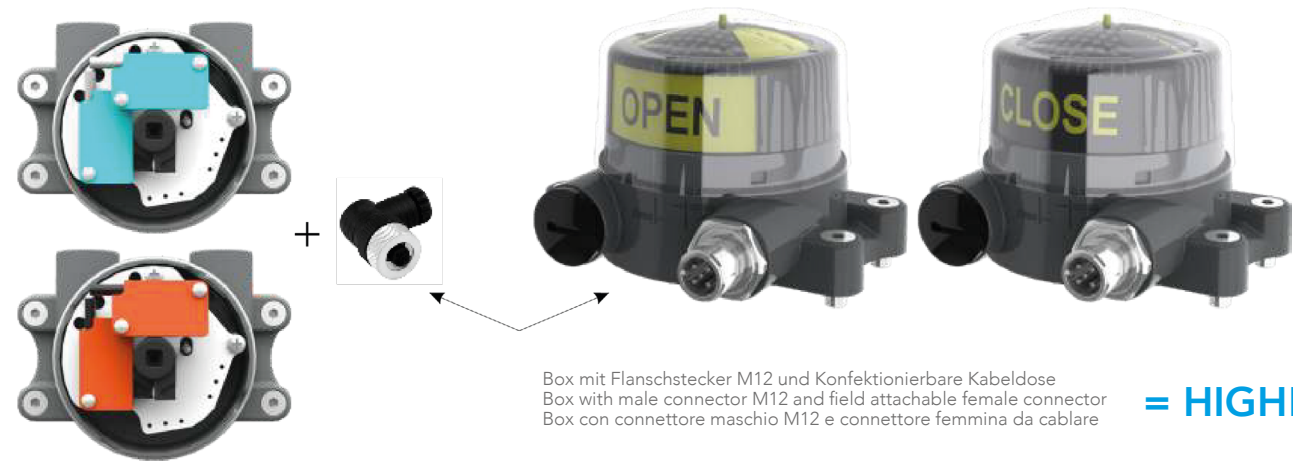
The highline execution is a most operator-friendly execution line of the easybox and includes: Box with M12 male connector, field attachable M12 female angled connector is art of the standard equipment.

- Electric wiring by standardized connector:
- It is never needed to open switchbox.
 - Big saving of time for service operation.

JAG-EASY-BOX FINECORSA

L'esecuzione highline è una versione dell'easybox molto apprezzabile per l'operatore: Box con connettore maschio M12, connettore angolato femmina da cablare M12 fa parte del corredo standard

- Connessione elettrica tramite connettore:
- Non serve mai aprire il box
 - Risparmio di tempo per manutenzioni

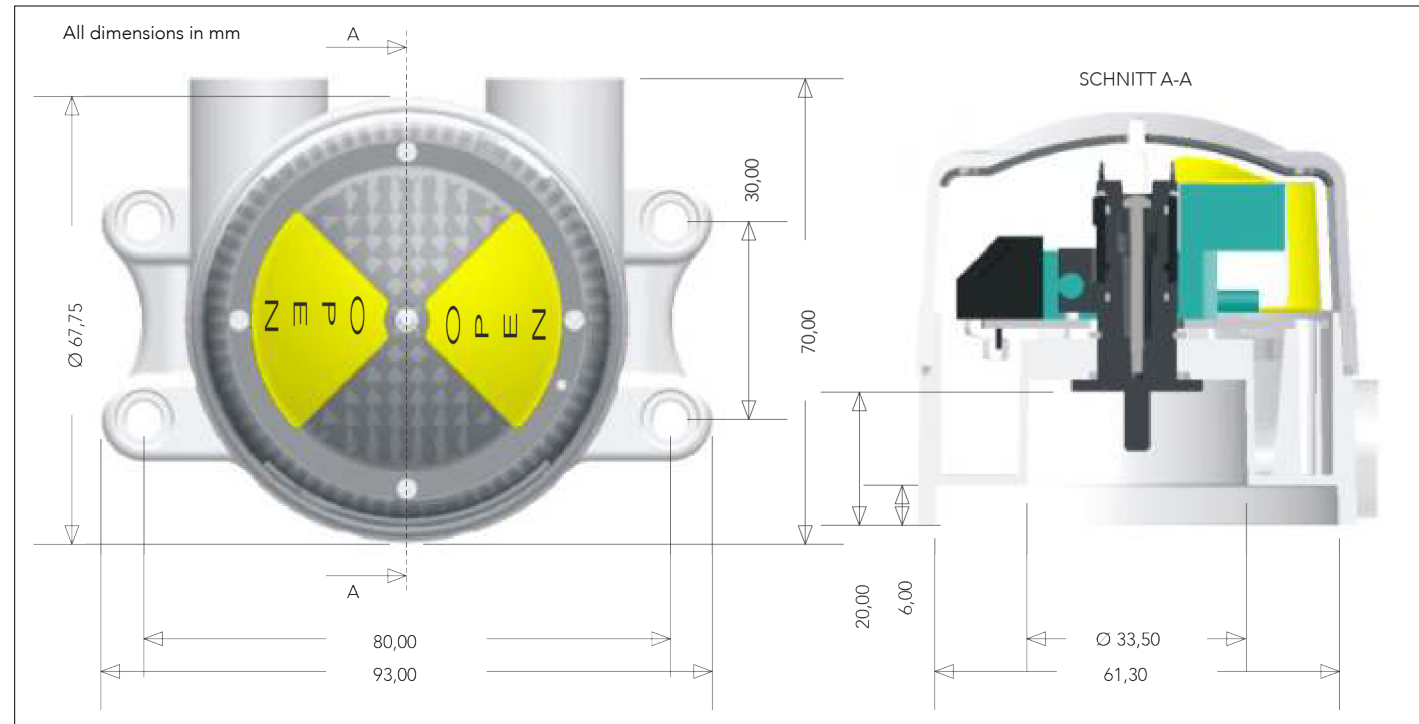


= **HIGHLINE**

ABMESSUNGEN

DIMENSIONS

DIMENSIONI



Weitere Endschalterboxen
Further switchbox series
Altri box finecorsa

